

Porównanie tłumaczeń I Tymoteusza 3:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli zaś ktoś swojego domu stanąć na czele nie wie jak o zgromadzenie Boga będzie dbać
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	jeśli bowiem ktoś nie potrafi kierować własnym domem, to jak zatroszczy się o zgromadzenie Boga? –
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	(jeśli zaś ktoś swojego domu stanąć na czele nie umie, jak (o) (społeczność) wywołanych* Boga dbać będzie?) [* Tu podaje się znaczenie etymologiczne. W N.T. jako termin techniczny, oznacza Kościół Powszechny lub lokalną gminę Kościoła. Bliżej o semantyce zob. przypis do Dz 5.11*. Przypis ten dotyczy także pozostałych miejsc tej księgi, w których powyższe słowo występuje.]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli zaś ktoś swojego domu stanąć na czele nie wie jak (o) zgromadzenie Boga będzie dbać